27 ■ FEVEREIRO ■ 2022

8º DOMINGO DO TEMPO COMUM

Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO

"He who began a
good work
in you will carry it on
TO COMPLETION."

PHILIPPIANS 1:6

Equipa Pastoral

209.634.2222

Father Manuel Sousa
■ Pároco
frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago
■ Diácono
mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos
■ Diácono
thecatholicdeacon7@gmail.com
www.thecatholicdeacon.com
YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra
■ Coordenador da Confirmação
avierra@olassumption.net

META: $13,500

COLECTA DOMINICAL:

Regular Collection

February 20, 2022 $9,997.94

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

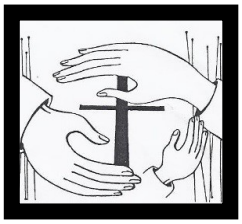
Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM
2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Our Online Giving Platform was recently updated. If you are a current Online Giver, please create a new password. Current Online Givers do **NOT** need to re-register. We encourage all parishioners to give through Online Giving. A link is available on the homepage of our website: olassumption.net. Thank you for your support and kindness!

Stewardship
A WAY OF LIFE

Online Giving



Valley Area Living Enabling Resources

Escritório do V.A.L.E.R
209.634.0380
HORÁRIO | Terça , Quarta e Quinta-Feira
■ **11 AM - 3 PM**

PASTORAL DOS DOENTES

Para quem necessitar receber a Sagrada Comunhão em casa, por favor contate o coordenador da Pastoral dos Doentes, Beatriz Lourenço (209) 668-3801 **ou o Escritório Paroquial.**

Missa

Sábado
5:30 PM Inglês
7 PM *Português*

Domingo
9:30 AM *Inglês*
11:15 AM *Português*
1:30 PM *Latin*
6 PM *Inglês*

WE CARE PROGRAM
WECARETURLOCK.ORG

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

Grupo de Oração *Divina Misericórdia*

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM – Primeira Igreja

STRAIGHT UP FENCING
Tony Mendonca
FOR ALL YOUR FENCE NEEDS AND REPAIRS
Free quotes
Lic # 501584 | (209)648-5645

REPRO RESULTS
Progressive Reproductive Opportunities
Locally Owned and Operated Since 2011
Repro Results Open Check Test
✓ *Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing*
✓ *dairy, beef, goats*
✓ *same day results*
We also offer Milk Quality & Mastitis Testing
Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

REVOLUTION GENETICS
- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

Tríduo do SENHOR DOS PASSOS e NOSSA SENHORA DAS DORES em português

Março 3

- 5 PM Confissões
- 6 PM Missa seguida de Conferência pela Ir. Angela Coelho

Março 4

- 5 PM Confissões
- 6 PM Via Sacra, seguida de Conferência pela Ir. Angela Coelho e Santa Missa

Março 5

- 7 PM Missa seguida de Conferência pela Ir. Angela Coelho

Março 6

- 11:15 AM Missa Solene & Procissão do Senhor dos Passos e N.S. das Dores encerrando com Reflexão pela Ir. Angela Coelho

It has taken several years, but we are excited to bring back the CHILDREN'S CHOIR at Our Lady of the Assumption Church!

Rehearsals will begin the first week of March. We will rehearse from 5-6 pm EVERY Tuesday in the main church (2602 S Walnut Road, Turlock). The choir will sing at mass once per month (schedule coming soon).

There is no cost to participate in this program. Ashley Cahill Soto will be directing the choir and Nancy Lourenco and Ethney Barajas have graciously offered to assist. We do ask that members of the choir are parishioners at OLA (you're welcome to join the parish if you haven't done so already!) AND we recommend that singers are at least 8 years of age! No singing or music experience is required, but it's helpful.

Please contact Ashley Cahill Soto to register! Contact information is below:
Ashleycahillsoto@gmail.com
209-648-9340

Quarta—Feira de Cinzas

Março 2

Missa e imposição das cinzas

- 9 AM em *português*
- 1:30 PM em *latim*
- 6 PM em *inglês*
- 7:30 PM em *português*

Após a Missa, leve por favor a Tigela de Arroz e materiais.

Missa

Segunda-Feira, Terça, e Quinta e Sexta-Feira

- **6 PM em português**

Quarta-Feira

- **6 PM em inglês**

Sábado

- 5:30PM em inglês
- 7 PM em português

Domingo

- 9:30 AM em inglês
- 11:15AM em português
- 1:30 PM em latim
- 6 PM em inglês

Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

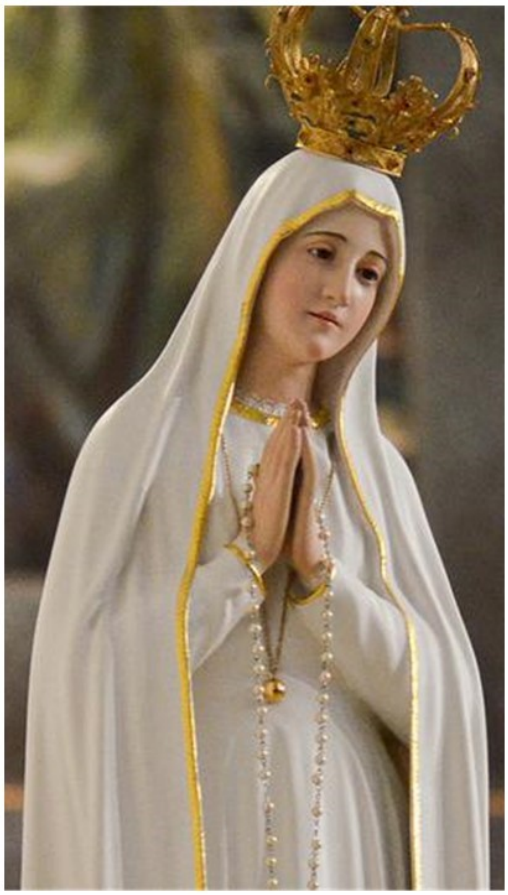
DENTRO DA LUZ:

UM ITINERÁRIO PARA COMPREENDER A MENSAGEM DE FÁTIMA

APRESENTADO PELA

IRMÃ ANGELA COELHO

(VEJA A BIOGRAFIA DELA DO OUTRO LADO DA FOLHA)



Retiro Quaresmal e Tríduo do Senhor dos Passos – 2022

Paróquia de Nossa Senhora da Assunção, Turlock, Califórnia

Tríduo do Senhor dos Passos:

- **Quinta-feira, 3 de março:** 6 PM Santa Missa, seguida de Conferência
- **Sexta-feira, 4 de março:** 6 PM Via-Sacra, seguida de Conferência e Santa Missa
- **Sábado, 5 de março:** 6 PM Conferência no Salão, seguida de Santa Missa na Igreja ás 7:00 PM

Retiro Quaresmal:

- **Sábado, 5 de março:** Chegada às 8:30. Início às 9 AM. Sábado termina com Conferência da Noite
- **Domingo, 6 de março:** Chegada às 8:30. Início às 9 AM. Conferência 9:30 AM.

  Missa Solene e Procissão do Senhor dos Passos às 11:15 AM
- Confissões durante o Tríduo e Retiro

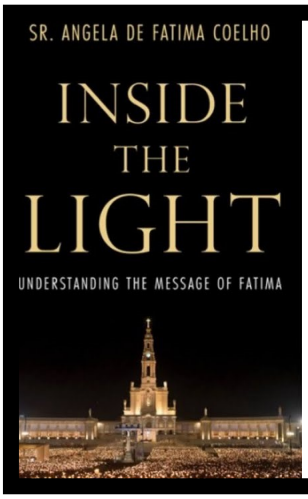
Retiro e Tríduo para toda a Comunidade de Língua Portuguesa

(seria ideal que todos participassem nos dois)

Almoço e Jantar servidos

2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380 (209) 634-2222

Telefone para reservar o seu lugar no retiro - Donativo Livre



Sr. Angela Coelho will present Inside the Light in English At ARMEE on Monday, March 7th at 7 PM in the New Church

There may be no person on the globe who knows more about the story of Fatima than Sr. Angela de Fatima Coelho. Sr. Angela brings this unique and privileged perspective to the story of Fatima, going beyond a chronicle of the events to the theological meaning of the Fatima message, as well as taking a deeper look at the lives and spiritualities of each of the three seers. Relying on her extensive research as a postulator advice postulator for their causes and on her own personal story touched early by suffering only to be healed by the embrace of Our Lady of Fatima, she helps readers discover the relevancy of this message for our post-modern world.

Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: $30.00

K OF C

KNIGHTS OF COLUMBUS

No. 160

Friday, March 11, 2022

Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm

OLA Hall Rear Window

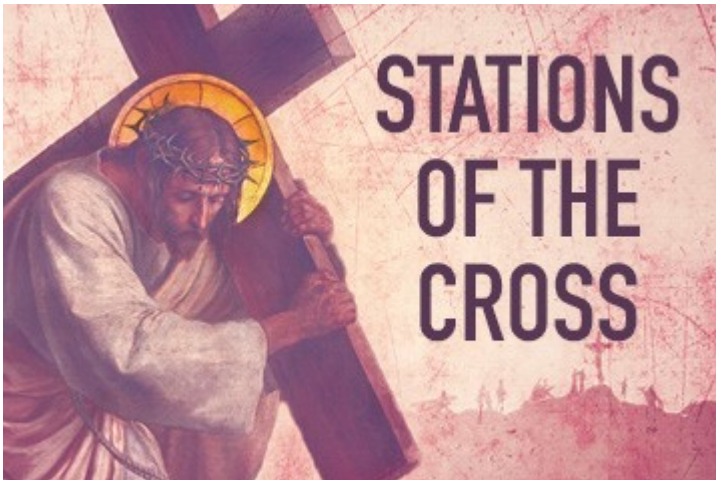
2604 S. Walnut Rd., Turlock

Dinner Includes: Battered Cod Fish, Fish Soup, Garlic Bread, Vinegar and Onion Sauce, Sweet Potato, Rice Pudding.

G.K. Tony Medeiros (209) 20[redacted]2-8192

Leonard Costa (209) 620-3338

Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects



Via Sacra

Sextas-Feiras da Quaresma

- 6 PM *Português*

– Igreja Nova Via Sacra & Missa

- 6 PM *Inglês*

– Primeira Igreja Via Sacra & Serviço do Comunhão

Stewardship Prayer

Lord God,
you alone are the source of every good gift,
of the vast array of our universe, and the
mystery of each human life. We praise you and
we thank you for your tender, faithful love.
Everything we are and everything we
have is your gift. After having created us, you
have given us into the keeping of your Son,
Jesus Christ. Fill our minds with his truth
and our hearts with his love, that in his spirit
we may be bonded together in a community
of faith, a diocesan family, a caring people.
In the name and Spirit of Jesus, we commit
ourselves to be good stewards of the gifts
entrusted to us, to share our time, our talent,
and our material gifts as an outward sign of the
treasure we hold in Jesus. Amen.

DIOCESE OF STOCKTON

212 North San Joaquin Street
Stockton, CA 95202-2409

StocktonDiocese.org
(209) 466-0636

Prayer taken from the Catholic Household Blessings and Prayers, Revised Edition (Washington, DC: USCCB, 2007), 382-383. Copyright © 2007, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.

América Precisa Fatima

Reze o rosário a Nossa Senhora de Fátima pelas nossas intenções mensais e pelas suas intenções pessoais

Terceiro sábado de o mês
4:30pm ✦ Igreja Grande

Nossa Senhora da Assunção
Turlock, CA

Bishop's Ministry Appeal

60 Years:
Rejoicing and Giving Glory to God

Dear Brothers and Sisters,

Though these days continue to be challenging, we can still "rejoice and give glory to God" and be thankful for God's grace. In 2022, we, as the Diocese of Stockton, will celebrate our 60th anniversary. We are truly grateful to those who came before us and laid the foundation. As we rejoice in the remembrances and festivities throughout our diocese, we thank and honor the bishops, priests, deacons, sisters, and laity who have been wonderful stewards during these past 60 years.

As we rejoice and give Glory to God, our Diocese continues to serve our parish and school communities throughout our region. From providing virtual and COVID-safe in-person religious formation classes, expanding our team of catechists, assisting our schools, and coordinating program trainings and live-streamed Masses, we remain committed in providing specialized services and programs to strengthen the ministries of our entire diocese. I am humbled and thankful for the generosity and sacrifice of our faithful community, especially during these challenging times. Our mission to evangelize and serve continues as we celebrate our 60th anniversary and look forward to a promising future of serving our faithful.

The collective participation of all our parishioners is vital to the success of the Bishop's Ministry Appeal. The support of God's people is needed to ensure that these critical ministries continue to serve our parish communities throughout our great Diocese of Stockton.

I invite you to support the 2022 Bishop's Ministry Appeal with a gift today!

As we pray for a grace-filled and hopeful future, let us rejoice together as good stewards of the many gifts entrusted to us. As we acknowledge "60 years: Rejoicing and Giving Glory to God", I wish you and your loved ones a Blessed New Year!

In the Peace of Christ,

+ Myron J. Cotta

Most Reverend Myron J. Cotta
Roman Catholic Bishop of Stockton

What is the Bishop's Ministry Appeal (BMA)?

The BMA is an annual campaign to raise funds that suppport the programs and ministries serving the people of the Diocese of Stockton.

Your 2022 gift to the BMA will provide needed funds to support the following ministries of the Diocese of Stockton & your parish:

- Bishop's Ministry Appeal
- Bishop's Office
- Catholic Schools
- Communications
- Deacon Formation
- Diocesan Councils
- Evangelization & Faith Formation
- Hispanic Apostolate
- Life and Dignity Ministry (Respect Life and Family & Married Life)
- Marriage Tribunal
- Migrant Ministries
- Ministry & Services to Priests
- Religious Education & Training
- Safe Environment
- School of Ministry
- Social Ministries
- University Campus Ministries
- Vocations
- Worship/Spirituality
- Youth/Young Adult Ministries

> "...we commit ourselves to be good stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent, and our material gifts as an outward sign of the treasure we hold in Jesus."

How do I give to the Bishop's Ministry Appeal (BMA)?

Ways to Give

Your tax-deductible gift to the 2022 Bishop's Ministry Appeal will make a difference. Your gift will be applied to your parish's goal. Once your parish reaches its goal, 100% of all funds over the parish goal are returned to the parish from the Bishop's Ministry Appeal Trust.

Gifts by Check

Checks should be made payable to the Bishop's Ministry Appeal Trust. Please mail your check in the pledge response envelope. Please make sure your parish name is written on the memo section of your check.

Gifts by Credit Card or Direct Debit from Bank Account

Gifts can be made using your bank account, Visa, MasterCard, American Express or Discover Card. Simply provide your credit card details or bank details on your pledge envelope or online.

Online Gifts

Gifts can be made on our safe, secure and convenient site at: StocktonDiocese.org/BMA

Thank You

Your gift and pledge commitments are greatly appreciated and should be completed by December 31, 2022.

Bishop's Ministry Appeal
60 Years: Rejoicing and Giving Glory to God

Confissões

Todos os Sábados

5 PM– 5:30 PM

Pray for the Sick

Palmira Cardoso
Jesuina Teixeira
Luis Borba
Teresa Xavier
Marie Dixon
Leontina Pessoa
Maria de Jesus Pascoal
Jerry Lopes
Lurdes Toledo
Fatima Linhares
Frank Linhares
João Parreira
Fatima Soares
Suzanna da Rosa
Gina Machado
Lucia Cardoso
Eudóxia Sousa
Arminda Rocha
João Freitas
Joe Bettencourt
Tyler Jorge
Serafina Jordão
Ilda Goulart Pereira
Christina Soares da Silva

Maggie Azevedo Barker
Filomena Fontes Sadler
Amy Águeda
José Azevedo
Olinda Oliveira
Lee Joseph Neves
Maria Serafina Sousa
Natalia Neves
António Diniz
Bernadete Luis
João Borba
Virginia Azevedo
Vito & Angie Santos
Angela Agueda
Margarida Silva
Andrew Godunjo
Violante Silva
Iria Espínola
Niveria Soares
Virginia Azevedo
Antonio Borba
Evangelina Nunes
Jacob Bogacki
Rogerio Borba

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Brian Gallagher
Isabel Fontes Silveira
Luis Silveira
Carmelo Santiago
Daniel Leonardo
José Parreira
Julio Almeida
Joe Águeda
Laudelina Alves
Tony Pedro

Norman Lucas
Antonio Lizuarte Silva
Manuel Mello Jr.
Arminda Rocha
Antonio Amador
David Phelps
Joanne Alvernaz
Manuel Teixeira
Shelly Sousa
Maria Avila

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, February/Fevereiro: 28
6:00pm – Português
† Manuel Vitorino – do irmão João e familia
Tuesday • Terça-Feira, March/Março: 01
6:00pm – Português
Pelas intenções de Bernardete Luis
Wednesday • Quarta-Feira, March/Março: 02
6:00pm – English
For Vocations to the Priesthood, Seminarians and Religious Life in our Diocese and throughout the World
Thursday • Quinta-Feira, March/Março: 03
6:00pm – Português – TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS
Pelas int. de Guiomar Fagundes, aniv. natalicio – dos filhos
Friday • Sexta-Feira, March/Março: 04
6:00pm – Português – VIA SACRA e TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS
† João e Mariana Lopes – da filha Madalena Silveira
† Jorge Machado Azevedo – de Jorge, São e Catarina Azevedo
† Maria Inês Avila – da prima Fatima Oliveira
† Defuntos de João e Margarida Vitorino
† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis
† Defuntos de Georgina Ourique
† José Luis Melo – da esposa e filho
† Joe & David Pacheco – da família
† Rosa Machado – Victor, Bernardete, Glenn , Betty Oliveira
† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares
† Jaime da Silva – da esposa Margarita Matos
Pelos benfeitores de Nossa Senhora da Assunção falecidos e vivos
Por Isabel Azevedo, aniv. Baptismo – dos pais João e Lucinda
Por Peter e Catherine Freitas e filha – dos pais
Pela saúde e Int. de Cierra da Silva – dos avós Soares
Pela saúde e Int. de Cristina Soares da Silva – de Rob, Cierra e Skyler

Saturday • Sábado, March/Março: 05
5:30pm – English
† Salvador Vieira, death anniversary and int. of Angelina Vieira – da filha
7:00pm – Português – TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS
Por Conceição Sousa, aniv. do Baptismo – do marido José

Sunday • Domingo, March/Março: 06
9:30am – English
† Ana Silva – from a friend
† Camceline & Ana Alfhonso – from Anna Soares & family
† Francisco, Ana & Norberto da Silva – from family
† Jim Fernandes – from Norma Fernandes
† Shelly Sousa – from Joe & Connie Madruga
† Terry Diamond and Frank Costa – from Costa family
† Duarte Fernandes – from goddaughter Sandra Brasil
† Serafim and Asselina Teixeira – from family
† Tony, John & Margaret Salvador, José & Guilhermina Gonçalves – from Mary
† Sarah Sears – from Alfred Sears & family
† Francisco Galhano & Luis Sousa – from wife & sister
† Emídio & Eugénia Soares – from family
† Joe Nunes – from wife and family
11:15am – Português – FESTA DO SENHOR DOS PASSOS
† Maria da Conceição Rosa – do marido António
† Pais e Defuntos de João e Maria Emilia Nunes
† Vitalina e João Borges e José Coelho – da família
† Manuel Matos e Defuntos de Maria Matos
† Pais de Hélio Couto
† Francisco Gomes – da esposa Georgina Gomes
† Adriano Fagundes – da família
† José e Alda Valadão – da família
† Defuntos de António e Nelcina Brasil
† Defuntos de Manuel e Fátima Soares
† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma
† Defuntos de José e Maria das Neves Brasil
Int. de Georgina Gomes
Int. particular de Odelta Luis
Int. de Tibério e Rosa Azevedo e família
6:00pm – English
† Maria Luisa Barreira – from sister Ermezinda Silveira
† Laudelina R. Alves – from family
Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro
For Parish Community

Joe E. Dias
Manager

Whitehurst, Norton & Dias Funeral Service
286 West Main St.
Turlock, CA 95380
209-634-4904 • Fax 209-634-4907
Joe.Dias@DignityMemorial.com
www.whitehurstnortondiasfunerals.com
FD 504 • FDR 206
License #0707739

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd.
Turlock, CA 95380

lalvares@turlockmemorialpark.com
www.turlockfuneralhome.com

Allen Mortuary
Established 1952 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

---

ytb Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

Helder M. DeSousa
209-620-4064 Cell

LUSO Media

Video • Radio • Internet TV • Social Media
www.RTPUSA.com
Studios: 209-416-0025

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380

Fax 1-866-392-9792
email: info@rtpusa.com

Hilmar Animal Hospital

PETE HULSE, DVM
PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324
Bliss Avenue at Lander

K OF C

KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
Tony Medeiros
(209)-632-5568

Deputy Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Português - Habla Español
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com

ALEGRIA RANCH
A Unique Barn Venue.

Lucia Aguiar
209-602-0172
AlegriaTurlock@gmail.com

TURLOCK **City Tow** SERVICE
(209) 667-0734

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

Emergency Road Service
24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380

BERLINER COHEN LLP

Kevin F. Kelley
Partner
Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.homesatatlantic.com

Aaron Medeiros
Realtor®
209-201-7971
aaron@209Realtor.com
209Realtor.com

I Pray that the Lord Blesses your Family and your Home.

ORNELAS BALING SERVICE

1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915
"I can't sing, but I can Sell!"

Century 21 M&M AND ASSOCIATES

SANDERS MEAT
Sanders Meat Service
1220 South Ave Turlock, CA 95380
209-632-8427 209-634-7525
info@sandersmeatservice.com
sandersmeatservice.com

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

BAC

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON
OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemarybac@yahoo.com

Dianna Bettencourt
Branch Manager
209.633.2867

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches

241 West Main Street, Turlock
www.ovcb.com

FDIC

DUARTE TREES & VINES

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

Custom LOCKSMITH & ALARM, Inc.

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

AG

BULK, LIQUID, SACK FEEDS • SEED
TEC. SERVICES • CATTLE FEEDERS

A.L. Gilbert Company
P.O. BOX 38
OAKDALE, CALIFORNIA 95361

FRANK BRAZIL, JR.
CELL 602-2777
HOME 634-2235

BUSINESS PHONES
OAKDALE 847-1721
FAX 847-3542
TURLOCK 634-9331
FAX 538-3845

LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-416-0025 STUDIO
209-538-6999 MOBILE

Weddings, Quinceaneras, Birthdays, Concerts, Festivals

American Latino. Portuguese
info@rtpusa.com
www.RTPUSA.com
Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota
Falo Português - Se Habla Español
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517